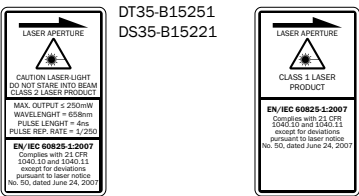


ENGLISH

Distance Sensor Dx35

Quickstart

In addition to the Quickstart, detailed operating instructions exist, which include the IO-link settings, too. These are available for download from "www.mysick.com/en/dx35".



DT35-B15251
DS35-B15221
DT35-B15551
DS35-B15521
DR35-B15522
DT35-B15851
DS35-B15821
DL35-B15852
DR35-B15822

Safety notes

- CAUTION: Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
Do not stare into the laser beam.
Before performing any work with the distance sensor, read the Quickstart and the operating instructions.
Connection, mounting and setting must be performed by qualified personnel.
Lines must only be established and disconnected with the supply voltage switched off.
No safety component pursuant to EU machinery directive.

Intended use

The distance sensor Dx35 is an opto-electronic sensor for non-contact distance measurement of objects.

Notes

- If no key is operated for 5 minutes, the teach mode is left automatically.
Settings in teach mode are stored immediately after pushing the set key.
Do not operate keys with sharp objects.
If teaching is successful, the corresponding LED flashes twice. If teaching is not successful, both status LEDs flash alternately.

Commissioning

Mounting and connection

- Mount distance sensor using the intended mounting holes (see fig. A).
Perform electrical connection. Plug on cable without any voltage applied and tighten (see fig. B).
Switch on supply voltage. The green run LED must be lit.

Perform teach H1

- Align distance sensor: DT/DS to the object and DL/DR to the reflector (see fig. C). For IR-versions, activate alignment aid and align sensor with reflective foil (see fig. D).
Teach depending on application case.
One point teach F1 (inverted F2)
Window teach F4 (inverted F5)
ObSB or background teach (detect all objects other than the background, even extremely shiny or dark ones) F3
DT35/DL35 and activated analog output: scale analog output E

Perform fine teach H1

- After successful teaching, push the keys select and set simultaneously. If no key is operated for 30 seconds, the fine teach mode is left automatically.
Every operation of the key will shift the switching/analog point by +10 mm (select) or -10 mm (set).

Set speed H1

Press the key set repeatedly until the desired speed is selected.

Change functionality in the expert mode H2

- Function MF-input: External teach (see fig. G), laser off, inactive
Level MF-input: High active, low active
Output behavior Q2: 4 ... 20 mA, 0 ... 10 V, switching

Factory setting

Keep the key select pushed while applying supply voltage until all teach-in LEDs flash.

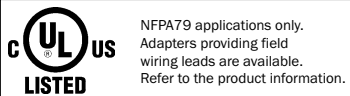
Maintenance

- SICK sensors are maintenance-free. We recommend to regularly clean the external lens surfaces
check screw and plug connections at regular intervals.

SICK

8014866.WR06 2012-12 HS_BM

SENSICK Dx35



NFPA79 applications only. Adapters providing field wiring leads are available. Refer to the product information.



Table with 2 columns: Country and Contact Information (Phone, Fax). Countries include Australia, Belgium/Luxembourg, Canada, Czech Republic, China, Denmark, Germany, India, Israel, Italy, Japan, Hungary, Netherlands, Austria, Norway, Poland, Romania, Russia, Switzerland, Singapore, Slovenia, South Africa, South Korea, Taiwan, Turkey, USA/Mexico, and others.

Please find detailed addresses and additional representatives and agencies in all major industrial nations at www.sick.com

Subject to change without notice
Irrtümer und Änderungen vorbehalten
Sous réserve de modifications et d'erreurs
Sujeto a cambios sin previo aviso
Reservado o direito a erros e modificações
Возможны неточности и изменения
保留可能出现的疏漏和更改权

記事に誤りがあったり、変更を行うことがあります。その際はご容赦ください

Hinweise

- Nach 5 Minuten ohne Tastenbedienung wird der Teach-Modus automatisch verlassen.
Einstellungen im Teach-Modus werden sofort durch Drücken der set-Taste übernommen.
Tasten nicht mit spitzem Gegenstand bedienen.
Bei erfolgreichem Teach blinkt die entsprechende LED zweimal. Bei fehlergeschlagenem Teach blinken beide Status LEDs wechsel-seitig.

Inbetriebnahme

Montage und Anschluss

- Distanzsensor über die vorgesehenen Befestigungsbohrungen montieren (siehe Abb. A).
Elektrischen Anschluss durchführen. Leitung spannungsfrei aufstecken und festschrauben (siehe Abb. B)
Versorgungsspannung einschalten. Die grüne run LED muss leuchten.

Teach durchführen H1

- Distanzsensor ausrichten: DT/DS auf Objekt und DL/DR auf Reflektor (siehe Abb. C). Bei IR-Varianten Ausrichthilfe aktivieren und Sensor mit Hilfe Reflexfolie ausrichten (siehe Abb. D).
Je nach Anwendungsfall Teach durchführen.
Einpunkt-Teach F1 (invertiert F2)
Fenster-Teach F4 (invertiert F5)
ObSB bzw. Hintergrund einlernen (Detektion aller vom Hintergrund abweichenden Objekte von spiegelnd bis tiefst schwarz) F3
Bei DT35/DL35 und aktivem Analogausgang: Analogausgang skalieren E

Fein-Teach durchführen H1

- Direkt nach erfolgreichem Teach die Tasten select und set gleichzeitig drücken. Nach 30 Sekunden ohne Tastenbetätigung wird der Fein-Teach automatisch verlassen.
Mit jedem Tastendruck wird der Schalt-/Analogpunkt um +10 mm (select) oder -10 mm (set) verschoben.

Geschwindigkeit einstellen H1

Set-Taste drücken bis die gewünschte Geschwindigkeit gewählt ist.

Funktionen im Expert-Modus einstellen H2

- Funktion MF-Eingang: Ext. Teach (siehe Abb. E), Laser aus, inaktiv
Pegel MF-Eingang: High aktiv, Low aktiv
Ausgangsverhalten Q2: 4 ... 20 mA, 0 ... 10 V, schaltend

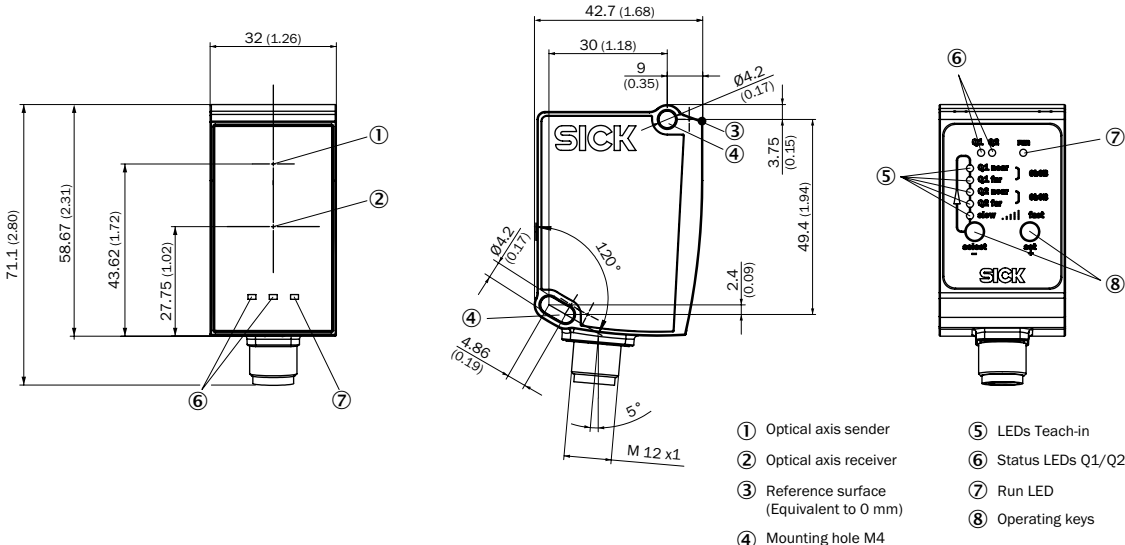
Werkseinstellung

Taste select während des Anlegens der Versorgungsspannung gedrückt halten bis alle Teach-in LEDs blinken.

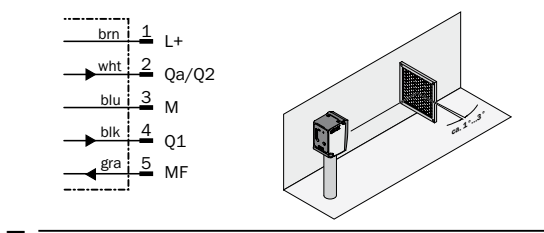
Wartung

- SICK-Sensoren sind wartungsfrei. Wir empfehlen, in regelmäßigen Abständen
die optischen Grenzflächen zu reinigen
Verschraubungen und Steckverbindungen zu überprüfen.

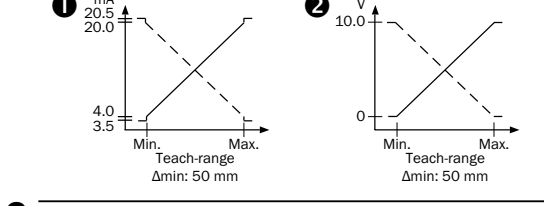
A



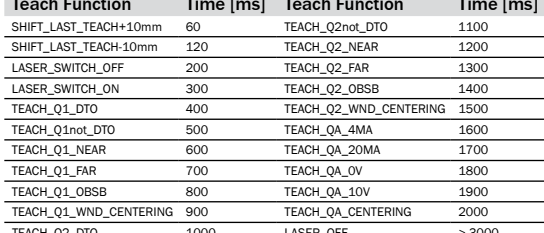
B



C



D



E

Table E: Teach Function, Time [ms], Teach Function, Time [ms]. Includes functions like SHIFT_LAST_TEACH, LASER_SWITCH, LASER_SWITCH_ON, TEACH_Q1_NEAR, etc.

G

Table G: en, de, fr, es, pt, DT35-B15251, DT35-B15551, DS35-B15221, DS35-B15521, DS35-B15821, DT35-B15851, DL35-B15552, DL35-B15852, DR35-B15522, DR35-B15822. Columns include Measuring range, Resolution, Repeatability, Accuracy, Output rate, Response time, Switching frequency, Light source, Laser protection class, Typ. light spot size, Analog output, Switching output, Supply voltage, Power consumption, Initialization time, Warm-up time, Enclosure rating, Ambient operating temperature.

it

Table it: Campo di misurazione, Risoluzione/uscita analogica, Riproducibilità, Tasso di emissione, Tempo di reazione, Frequenza di attivazione, Trasmettitore di luce laser, Classe di protezione laser, Misura punto luminoso tip., Uscita analogica, Uscita di commutazione, Tensione di alimentazione, Potenza assorbita, Tempo di inializzazione, Tempo di riscaldamento, Tipo di protezione, Temperatura ambiente d'esercizio.

- 1) Con un'impostazione della velocità "Super Slow"
2) A seconda della velocità impostata "Super Fast" - "Super Slow"
3) Possibilità di selezione della funzione Q2
4) Uscita Q con protezione da cortocircuiti
5) Calo di tensione < 3 V

ru

Table ru: Диапазон измерений, Разрешение/аналоговый выход, Воспроизводимость, Интенсивность на выходе, Время реагирования, Частота коммутации, Источник света лазера, Защитный класс лазера, Тип, размеры светового пятна, Аналоговый выход, Коммутационный выход (макс. выходной ток), Напряжение питания, Потребляемая мощность, Время инициализации, Время разогрева, Вид защиты, Температура окружающей среды.

- 1) При настройке скорости "Super Slow"
2) В зависимости от настроек скорости "Super Fast" - "Super Slow"
3) Функция Q2 может быть выбрана
4) Выход Q защищен от короткого замыкания
5) Падение напряжения < 3 В

zh

Table zh: 测量范围, 分辨率/模拟输出, 可重复性, 输出亮度, 启动时间, 转换频率, 激光发射器, 激光保护级别, 标准光斑尺寸, 模拟输出, 开关输出 (最大输出电流), 电源电压, 功率消耗, 初始化时间, 预热时间, 防护等级, 工作环境温度.

- 1) 设定速度 "Super Slow" 时
2) 取决于设定的速度 "Super Fast" - "Super Slow"
3) 可以选择 Q2 功能
4) 防止输出端 Q 短路
5) 电压降 < 3 V

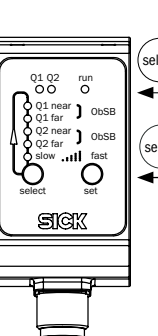
ja

Table ja: 測定レンジ, 分解能/アナログ出力, 再現性, 出力レート, 応答時間, スイッチング周波数, レーザー 安全クラス, スポットサイズ(代表値), アナログ出力, スイッチング出力 (最大出力電流), 電源電圧, 消費電力, 安定化時間, 保護等級, 動作時の周囲温度.

- 1) 設定速度 "Super Slow" のとき
2) 設定速度 "Super Fast" - "Super Slow" の別に応じて異なります
3) Q2機能を選択可能です
4) 出力は、短絡保護されています
5) 電圧降下は、3V未満です

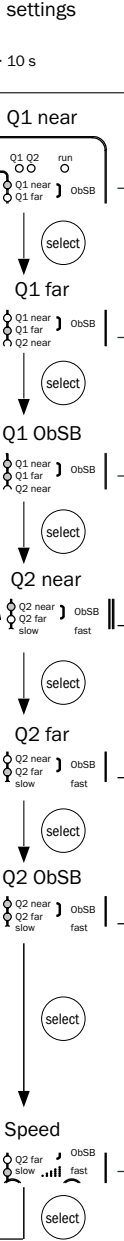
H

Normal operation



H1

Teach mode settings



* In case of a new teach process all required switching/analog points of the specific output have to be taught in.
** For DT35/DL35: Q2 function can be selected (4 ... 20 mA/0 ... 10 V/switching). For DS35/DR35: Q2 function switching only
*** For DT35/DL35: ObSB for Q2 available with active switching function only

H2

Expert mode settings

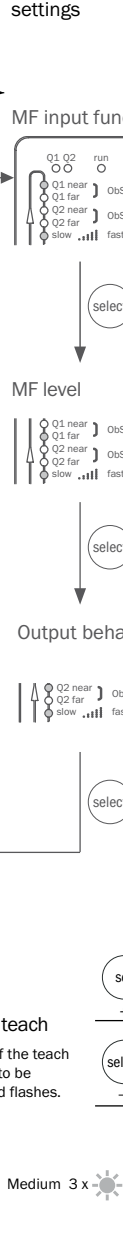




Table H2: Function, Function range, Expert mode settings, Function. Includes settings for Speed LED, Laser off, Inactive, Low active, High active, Switching, and Fine teach.

FRANCAIS
<p>Capture de distance Dx35</p>
<p>Quickstart</p>

Le Quickstart est compléty par un manuel de fonctionnement précis englobant également les réglages avec IO-Link. Vous pouvez le télécharger sous « www.mysick.com/en/dx35 ».

	DT35-B15251 <p>DS35-B15221</p>		DT35-B15551 <p>DS35-B15521</p> DL35-B15552 <p>DR35-B15522</p> DT35-B15851 <p>DS35-B15821</p> DL35-B15852 <p>DR35-B15822</p>
--	--------------------------------	---	---

Consignes de sécurité

- Ne regardez jamais directement dans le rayon laser.
- Lire, avant toute activité avec le capteur de distance, le Quickstart et le manuel de fonctionnement.
- Seul un spécialiste est habilité à effectuer les travaux de raccordement, de montage et de réglage.
- Raccorder et séparer les conduites exclusivement hors tension.
- Aucun composant de sécurité dans le sens de la Directive Machine CE.

Utilisation conforme à l’emploi prévu

Le capteur de distance Dx35 est un capteur optoelectronique destiné à déterminer, dans contact, de manière optique, la distance d’objets.

Remarques

- Le mode Apprentissage est quitté automatiquement après 5 minutes sans appui touché.
- Les réglages effectués en mode Apprentissage sont acceptés immédiatement par un appui sur la touche set.
- Ne pas manipuler les touches à l’aide d’objets pointus.
- Une fois l’apprentissage abouti, la LED correspondante clignote deux fois. Si l’apprentissage n’a pas abouti, les deux LED d’état clignent en alternance.

Mise en service

Montage et raccordement

- Monter le capteur de distance dans les perçages de fixation prévus à cet effet (voir fig. A).

- Réaliser le raccordement électrique. Enfiler la conduite hors tension et la visser (voir fig. B)

- Mettre la tension de service. La LED verte run doit s’allumer.

Effectuer l'apprentissage F1

- Orienter le capteur de distance: distance DT/DS vers l’objet et DL/DR vers le réflecteur (voir fig. C). Avec les modèles à infrarouge, activer le dispositif d’aide à l’orientation puis orienter le capteur à l’aide du film réfléchissant (voir fig. D).

- Effectuer l’apprentissage, en fonction de l’application.
 - Apprentissage en un point **C1** (inverse **C2**)
 - Apprentissage sur fenêtre **C4** (inverse **C5**)

- Apprentir l’objet ou le fond (détection de tous les objets se détachant sur le fond de miroitement à noir profond) **C3**
- Sur DT35/DL35 et sortie analogique activée : échelonner la sortie analogique **D**

Effectuer l'apprentissage fin F1

- Appuyer, juste après l’apprentissage (abouti) en même temps sur les touches **select** et **set**. L’apprentissage fin est quitté automatiquement après 30 secondes sans appui touche.

- Chaque appui touche décale le point de commutation/ analogique de +10 mm (**select**) ou de –10 mm (**set**).

Réglage de la vitesse F1

Appuyer sur la touche **set** jusqu'à l'atteinte de la vitesse souhaitée.

Régler les fonctions en mode Expert F2

- Fonction Entrée MF : Apprentissage externe (voir Fig. E), laser hors service, inactive
- Niveau Entrée MF : Elevé active, Basse active
- Comportement en sortie Q2 : 4 … 20 mA, 0 … 10 V, commutant

Réglage usine

Maintenir la touche Select appuyée pendant la mise en service de la tension d’alimentation jusqu’à ce que toutes les LED d’apprentissage clignent.

Maintenance

Les capteurs SICK ne nécessitent pas de maintenance. Nous vous recommandons les actions régulières suivantes :

- nettoyage des limites optiques
- vérifier les vissages et raccords enfichables.

ESPAÑOL
<p>Sensor de distancia Dx35</p>
<p>Quickstart</p>

Además del Quickstart, existe el manual de instrucciones detallado, el cual incluye los ajustes IO-link también. Estas están disponibles para su descarga en „www.mysick.com/en/dx35“.

	DT35-B15251 <p>DS35-B15221</p>		DT35-B15551 <p>DS35-B15521</p> DL35-B15552 <p>DR35-B15522</p> DT35-B15851 <p>DS35-B15821</p> DL35-B15852 <p>DR35-B15822</p>
--	--------------------------------	---	---

Indicaciones de seguridad

- No mire directamente al rayo láser.
- Antes de realizar cualquier trabajo con el sensor de distancia, leer el Quickstart y el manual de instrucciones.
- La conexión, el montaje y la instalación debe ser realizado por personal cualificado.
- Las líneas sólo deben establecerse y desconectarse con la tensión de alimentación desconectada.
- No contiene ningún componente de seguridad según la Directiva de Máquinas de la UE.

Usó previsto

El sensor de distancia Dx35 es un sensor optoelectrónico para la medición de objetos a distancia sin contacto.

Indicaciones

- Si no se pulsa ninguna tecla durante 5 minutos, se queda automáticamente en el modo de aprendizaje.
- Los ajustes en el modo de aprendizaje se almacenan inmediatamente después de pulsar la tecla set.
- No pulsar las teclas con objetos punzantes.
- Si el aprendizaje es correcto, el LED correspondiente parpadea dos veces. Si el aprendizaje no se realiza correctamente, ambos indicadores LED de estado parpadean alternativamente.

Puesta en marcha

Montaje y conexión

- Montar el sensor de distancia utilizando los orificios de montaje previstos (ver fig. A).
- Realizar la conexión eléctrica. Conectar el cable sin tensión aplicada y apretar (ver fig. B)
- Conectar la tensión de alimentación. El LED verde run debe estar encendido.

Realizar aprendizaje F1

- Alinear el sensor de distancia: DT/DS al objeto y DL/DR al reflector (ver fig. C). Activar la alineación en las variantes IR y alinear el sensor con la cinta reflectante de ayuda. (ver fig. D).

- Aprendizaje según el caso de aplicación.
 - Aprendizaje de un punto **C1** (**C2** invertido)
 - Aprendizaje de ventana **C4** (**C5** invertido)
 - ObSB o aprendizaje de fondo (detectar todos los objetos que no sean de fondo, incluso los extremadamente brillantes u oscuros) **C3**
 - Con DT35/DL35 y salida analógica activada: Salida analógica de escala **D**

Realizar el aprendizaje detallado F1

- Tras superar con éxito el aprendizaje, presione las teclas **select** y **set** simultáneamente. Si no se pulsa ninguna tecla durante 30 segundos, se queda automáticamente el modo de aprendizaje detallado.

- Cada operación de la tecla cambiará el punto de conmutación/ analógico por +10 mm (**select**) o –10 mm (**set**).

Establecer la velocidad F1

Pulse la tecla **set** repetidamente hasta que aparezca la velocidad deseada.

Cambiar la funcionalidad en el modo experto F2

- Función entrada MF: Aprendizaje externo, (ver fig. E), láser apagado, inactivo
- Nivel de entrada MF: Activo alto, activo bajo
- Comportamiento de salida Q2: 4 … 20 mA, 0 … 10 V, conmutación

Configuración de fábrica

Mantenga presionada la tecla select mientras se aplica la tensión de alimentación hasta que todos los LED de aprendizaje parpadeen.

Mantenimiento

Los sensores SICK no necesitan mantenimiento. Le recomendamos que periódicamente:

- limpie las superficies de las lentes externas
- compruebe las conexiones del enchufe y del tornillo en intervalos regulares.

PORTUGUÉS
<p>Sensor de distância Dx35</p>
<p>Quickstart</p>

Para além do Quickstart, existem instruções de operação detalhadas que incluem também a possibilidade de configuração através de IO-Link. Poderá fazer o download destas instruções em „www.mysick.com/en/dx35“.

	DT35-B15251 <p>DS35-B15221</p>		DT35-B15551 <p>DS35-B15521</p> DL35-B15552 <p>DR35-B15522</p> DT35-B15851 <p>DS35-B15821</p> DL35-B15852 <p>DR35-B15822</p>
---	--------------------------------	---	---

Indicações de segurança

- Não olhar diretamente para o raio laser.
- Antes da realização de qualquer trabalho com o sensor de distância, leia o Quickstart e as instruções de operação.
- A conexão, a montagem e a configuração devem de ser realizadas por pessoal qualificado.
- As linhas só podem ser ligadas e desligadas quando o dispositivo está sem tensão.
- Sem nenhum componente de segurança em conformidade com a diretiva de máquinas CE.

Uso adecuado

O sensor de distancia Dx35 é um sensor optoeletrónico para a medição ótica de objetos sem contacto e à distância.

Indicações

- Se não se toca em nenhuma tecla durante 5 minutos, sai-se automaticamente do modo de aprendizagem.
- No modo de aprendizagem, as configurações são guardadas automaticamente quando se prime a tecla set.
- Não acione as teclas com objetos pontiagudos.
- Se a aprendizagem foi bem sucedida, o LED correspondente pisca duas vezes. Se a aprendizagem não foi bem sucedida, os dois

LED de estado piscam alternadamente.

Posta em funcionamento

Montagem e conexão

- Use os orifícios de fixação para montar o sensor de distância (ver imagem A).
- Proceder à ligação elétrica. Conecte o cabo sem voltagem e aperte (ver imagem B)
- Ligue a tensão de alimentação. O LED verde de **run** deve de estar aceso.

F1 Executar aprendizagem

- Alinear o sensor de distâncias: DT/DS com o objeto e DL/DR com o refletor (ver imagem C). No caso de variantes com alinhamento por IV, ativar o dispositivo de alinhamento e orientar o sensor com a ajuda de uma película refletora (ver imagem D).

- Executar a aprendizagem dependendo do caso de aplicação.
 - Aprendizagem um ponto **C1** (**C2** invertido)
 - Aprendizagem de janela **C4** (**C5** invertido)
 - ObSB ou aprendizagem em pano de fundo (deteção de todos os objetos que não façam parte do pano de fundo incluído objetos extremamente brilhantes ou escuros) **C3**
 - Em caso de DT35/DL35 e saída analógica ativa: Escalar saída analógica **D**

F1 Executar aprendizagem detalhada

- Após aprendizagem bem sucedida, prima simultaneamente as teclas **select** e **set**. Se não se toca em nenhuma tecla durante 30 segundos, sai-se automaticamente do modo de aprendizagem detalhado.

- Every operation of the key will shift the switching/analog point by +10 mm (**select**) or –10 mm (**set**).

F1 Ajustar velocidade

Premir a tecla **set** até se alcançar a velocidade pretendida.

Ajustar funções em modo de specialist F2

- Função entrada MF: Aprendizagem externa (ver imagem E) laser desligado, inativo
- Nivel entrada MF: Alto ativo, baixo ativo
- Comportamento de saída Q2: 4 … 20 mA, 0 … 10 V, em comutação

Configurações de fábrica

Mantenha a tecla **select** premida enquanto aplica a tensão de alimentação até que todos os LED de aprendizagem estejam a piscar.



Manutenção

Os sensores SICK não requerem manutenção. Recomendamos, a intervalos regulares:

- limpar as superfícies das lentes
- verificar os parafusos e conexões.

ITALIANO
<p>Sensore di distanza Dx35</p>
<p>Quickstart</p>

Oltre alla guida rapida sono disponibili le istruzioni per l'uso dettagliate comprendono anche la possibilità di installazione attraverso IO-Link. È possibile scaricarle all'indirizzo „www.mysick.com/en/dx35“.

	DT35-B15251 <p>DS35-B15221</p>		DT35-B15551 <p>DS35-B15521</p> DL35-B15552 <p>DR35-B15522</p> DT35-B15851 <p>DS35-B15821</p> DL35-B15852 <p>DR35-B15822</p>
--	--------------------------------	---	---

Indicazioni di sicurezza

- Non puntare il raggio laser negli occhi.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione con il sensore di distanza, leggere la guida rapida e le istruzioni per l'uso.
- Far eseguire le operazioni di allacciamento, montaggio ed installazione solo a personale specializzato.
- Stabilire i collegamenti dei cavi e procedere alla loro disconnessione solo in assenza di tensione.
- Nessun componente di sicurezza ai sensi della direttiva UE in materia di macchinari.

Uso appropriato

Il sensore di distanza Dx35 è un sensore ottico-elettronico per la determinazione delle distanze dagli oggetti senza eventuali contatti.

Indicazioni

- Se non si seleziona nessun pulsante per 5 minuti, si esce dalla modalità Teach in modo automatico.
- Le impostazioni in modalità Teach vengono acquisite immediatamente premendo il pulsante set.
- Non selezionare i pulsanti con oggetti appuntiti.
- Una volta completata l'operazione Teach con successo, il LED specifico lampeggia per due volte. Se l'operazione Teach non si conclude con successo, i due LED di stato lampeggiano in modo alternato.

Attivazione

Montaggio e collegamento

- Montare il sensore di distanza sui i fori di fissaggio previsti (vedere fig. A).
- Stabilire il collegamento elettrico. Applicare il cavo e serrare le viti a fondo in assenza di tensione (vedere fig. B)
- Attivare la tensione di alimentazione. Il LED verde **run** si deve accendere.

Esecuzione di Teach F1

- Oriente il sensore della distanza: DT/DS verso l’oggetto e orientare DL/DR verso il riflettore (vedere fig. C). In caso di varianti IR attivare i supporti all’orientamento e orientare il sensore utilizzando la pellicola riflettente (vedere fig. D).

- A seconda dei casi eseguire l’operazione Teach.
 - Teach **C1** ad un punto (**C2** invertito)
 - Teach **C4** a finestra (**C5** invertito)
 - Apprendimento ObSB o sfondo (rilevamento di tutti gli oggetti diversi dallo sfondo dalla riflessione speculare fino alla tonalità più scura di nero) **C3**
 - Con DT35/DL35 ed uscita analogica attiva: Riduzione in scala dell’uscita analogica **D**

Esecuzione di Teach di precisione F1

- Immediatamente dopo l’operazione Teach conclusa con successo, selezionare allo stesso tempo i pulsanti **Select** e **Set**. Se per 30 secondi non si seleziona nessun pulsante, si esce dall’operazione Teach di precisione in modo automatico.

- Ogni volta che si preme il pulsante si sposta il punto di attivazione /analogico di +1.0 mm (**select**) o –1.0 mm (**set**).

Impostazione della velocità F1

Press the key **set** repeatedly until the desired speed is selected.

Impostazione delle funzioni in modalità Expert F2

- Funzione ingresso MF: Teach esterno (vedere fig. E), laser disattivato, non attivo
- Livello ingresso MF: High attivo, Low attivo
- Comportamento uscita Q2: 4 … 20 mA, 0 … 10 V, ad attivazione

Impostazione di fabbrica

Tenere premuto il pulsante **select** durante la definizione della tensione di alimentazione fino a quando tutti i LED Teach-in non lampeggiano.

Manutenzione

Il sensori SICK non richiedono nessuna manutenzione. Ad intervalli regolari si consiglia di

- pulire le interfacce ottiche
- controllare i collegamenti a vite e i collegamenti ad innesto.

Russкий Датчик расстояния Dx35

	DT35-B15251 <p>DS35-B15221</p>		DT35-B15551 <p>DS35-B15521</p> DL35-B15552 <p>DR35-B15522</p> DT35-B15851 <p>DS35-B15821</p> DL35-B15852 <p>DR35-B15822</p>
---	--------------------------------	---	---

Русский
<p>Датчик расстояния Dx35</p>
<p>Руководство по быстрому началу работы</p>

Дополнительно к быстрому старту есть исчерпывающая инструкция по эксплуатации, в которой описаны возможности настройки через IO-Link. Ее можно скачать по ссылке www.mysick.com/en/dx35.

	DT35-B15251 <p>DS35-B15221</p>		DT35-B15551 <p>DS35-B15521</p> DL35-B15552 <p>DR35-B15522</p> DT35-B15851 <p>DS35-B15821</p> DL35-B15852 <p>DR35-B15822</p>
--	--------------------------------	--	---

Указания по технике безопасности

- Не смотреть на лазерный луч.
- Перед всеми работами с датчиком расстояния, прочитайте руководство по быстрому началу работы и инструкцию по эксплуатации.
- Электрическое подключение, монтаж и настройка осуществляется только специалистом.
- Провода подключать и отключать только в обесточенном состоянии.
- Продукт не является элементом обеспечения безопасности согласно директиве по машиностроению ЕС.

Применение по назначению

Датчик расстояния Dx35 является оптоэлектронным сенсором для оптического, бесконтактного определения расстояния до объектов.

Примечания

- Через 5 минут недействования кнопок режим Teach автоматически отключается.
- Настройки в режиме Teach немедленно сохраняются при нажатии на кнопку **set**.
- Не нажимать кнопки острыми предметами.
- При успешном выполнении Teach, соответствующий светодиод мигнет дважды. При неудачном выполнении Teach, попеременно мигают оба светодиода состояния

Ввод в эксплуатацию

Монтаж и подключение

- Датчик расстояния зафиксировать через предусмотренные монтажные отверстия (см. Рис. A).
- Произвести подключение электричества. Обесточенный провод подключить и завинтить (см. Рис. B)
- Включить напряжение питания: Должен загореться зеленый светодиод гуп.

Выполнение Teach F1

- Направить датчик расстояния: DT/DS на объект, а DL/DR на отражатель (см. Рис. C). Для инфракрасных датчиков активировать выравниватель и направить датчик с помощью светоотражающей пленки (см. Рис. D).

- Выполнить «Teach» согласно сценарию использования.
 - Одноточечный Teach **C1** (инвертированный **C2**)
 - Оконный Teach **C4** (инвертированный **C5**)
 - ObSB (объект между сенсором и фоном) или изучить фон (обнаружение всех объектов, отличных от фона; от отражающих до глубоко-черных) **C3**
 - Для DT35/DL35 и активного аналогового выхода: масштабировать аналоговый выход **D**

Выполнение тонкого «Teach» F1

- Сразу после успешного выполнения «Teach», одновременно нажать кнопки «select» и **set**. > Через 30 секунд недействования кнопок режим «тонкого Teach» автоматически отключается.

- С каждым нажатием кнопки сдвигается точка включения/ аналоговая точка на +10 мм (**select**) или –10 мм (**set**).

Настройка скорости F1

Нажимать кнопку **set**, пока не будет выбрана желаемая скорость.

Настройка функций режима Expert F2

- Функция MF-входа: Внешний «Teach» (см. Рис E), лазер отключен, неактивен
- Уровень MF-входа: высокая активность, низкая активность
- Выходные характеристики Q2: 4 … 20 mA, 0 … 10 B, переключаемый

Заводская установка

Во время включения питающего напряжения держать кнопку **select** нажатой, пока не замигают все светодиоды «Teach-in».

Техобслуживание

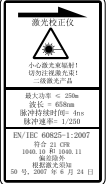

Сенсоры SICK не требуют техобслуживания. Мы рекомендуем регулярно

- очищать оптические граничные поверхности
- Проверять резьбовые и штекерные соединения.

	DT35-B15251 <p>DS35-B15221</p>		DT35-B15551 <p>DS35-B15521</p> DL35-B15552 <p>DR35-B15522</p> DT35-B15851 <p>DS35-B15821</p> DL35-B15852 <p>DR35-B15822</p>
---	--------------------------------	---	---

中文
<p>距离传感器 Dx35</p>
<p>快速入门</p>

除了快速入门之外，还有详细的操作说明，借助 IO-Link（输入输出连接）可以进行设置。可从“www.mysick.com/en/dx35”网站下载操作说明。

	DT35-B15251 <p>DS35-B15221</p>		DT35-B15551 <p>DS35-B15521</p> DL35-B15552 <p>DR35-B15522</p> DT35-B15851 <p>DS35-B15821</p> DL35-B15852 <p>DR35-B15822</p>
---	--------------------------------	---	---

安全须知